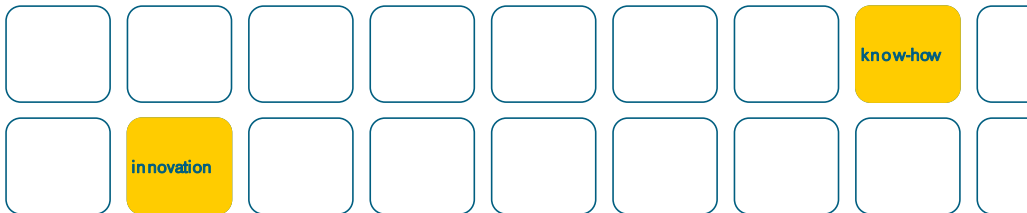


LEXspider V3
Redaktions- und Produktionssystem für
Gesetze und Erlasse

31.5.2010, Samir Abdou, Claudio Zenerino & Peter Schäuble



LEXspider V3
Système de rédaction et de production
des actes législatifs

31.5.2010, Samir Abdou, Claudio Zenerino & Peter Schäuble



Übersicht

- Redaktion, Produktion und Online-Nutzung von Gesetzeserlassen
- BackOffice mit Add-In für MS Word (bzw. Add-On für OpenOffice)
 - Grosse und komplexe Erlasstexte redigieren --- kein Problem
 - Erlass- und Konsolidierungseditor (Integration chronologische Gesetzesammlung)
- LEXspider Web:
 - Suche in der Systematischen Gesetzessammlung mit vorgegeben Gültigkeitsdatum,
 - alle Fassungen eines Erlasses übersichtlich dargestellt.
- Erfahrungen und Ausblick:
 - KAV-Projekt,
 - LEXspider Luzern: seit Sept. 2009 mehr als 260 Publikationen,
 - MS Word für die Textverarbeitung,
 - CHLexML.



relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäggingen 2010| SA, CZ & PSch | 31.5.2010| Folie 3/18

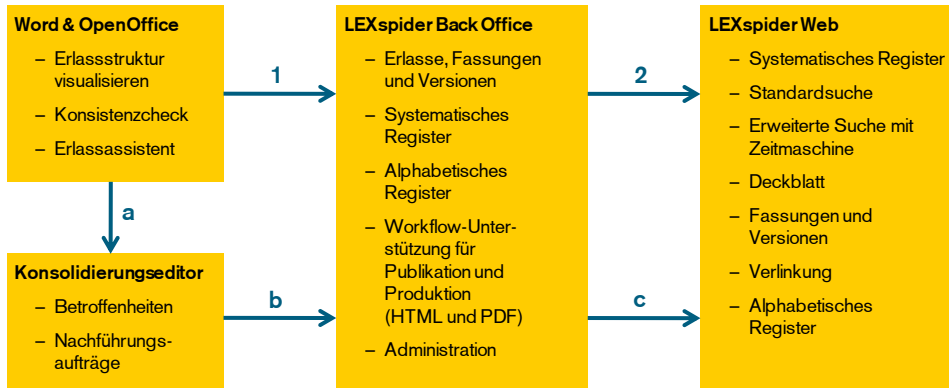
Sommaire

- Rédaction, Production et publication des actes législatifs
- BackOffice avec des Add-Ins pour MS Word (resp. Add-Ons pour OpenOffice)
 - Structure et formatage complexe du texte de loi --- aucun problème
 - Editeur de consolidation des lois (intégration du recueil officiel)
- LEXspider Web:
 - Recherche dans le recueil systématique des lois selon la date d'entrée en vigueur,
 - Présentation intuitive des versions et mise en évidence des dépendances.
- Expériences et perspectives :
 - Projet CPO,
 - LEXspider Lucerne : plus de 260 publications depuis Sept. 2009,
 - MS Word pour le traitement du texte,
 - CHLexML.



relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäggingen 2010| SA, CZ & PSch | 31.5.2010| Folie 4/18

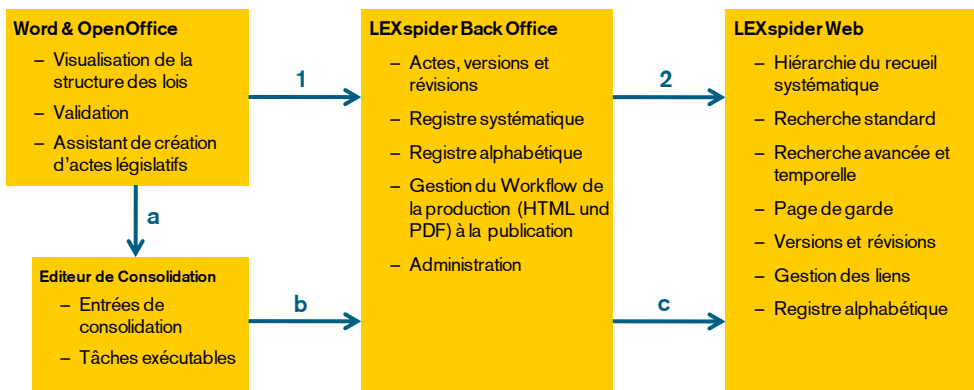
Redaktion, Produktion und Online-Nutzung von Gesetzeserlassen



Neuer Grunderlass: 1 und 2

Änderungserlass: a, b, c

Rédaction, production et publication des actes législatifs



Nouvelle loi : 1 et 2

Modification/Abrogation : a, b, c

☐ ■ Komplexe Erlasse --- Tabellen? Kein Problem (MS Word)

778.doc (Schreibgeschützt) [Kompatibilitätsmodus] - Microsoft Word

II. Prüfungsgebühren¶

§ 8 Grundsatz¶

¹ Die Gebühren für die Prüfung von Personen sowie von Fahrzeugen und Schiffen werden nach dem zeitlichen Aufwand festgesetzt. Der Stundenansatz beträgt pro Experte oder Expertin für¶

a. Fahrzeugprüfungen¶	Fr. 160.-¶	☐
b. Schiffsprüfungen¶	Fr. 140.-¶	☐
c. technische Expertisen¶	Fr. 160.-¶	☐
d. praktische Führerprüfungen, Kontrollfahrten¶	Fr. 120.- ¹¹ ¶	☐

² Im Minimum wird eine Viertelstunde in Rechnung gestellt.¶

³ Das Strassenverkehrsamt setzt die Dauer der Prüfungen fest.¶

§ 9 Zuschläge¶

¹ Zusätzlich zur Prüfungsgebühr nach § 8 werden folgende Zuschläge erhoben:¶

a. beim Einsatz eines Begleitfahrzeugs für die Abnahme einer praktischen Motorradführerprüfung¶	Fr. 10.- ¹² ¶	☐
b. für Segelschiffe mit Aussenbord-Verbrennungsmotor¶	Fr. 15.-¶	☐
c. für Segelschiffe mit Innenbord-Verbrennungsmotor¶	Fr. 30.-¶	☐
d. für die Kontrolle von Kücheneinrichtungen, sanitären Anlagen und jedes zusätzlichen Motors¶	Fr. 15.-¶	☐
e. für die Schiffsführerprüfung Kat. D mit nur einem Kandidaten an Bord¶	Fr. 30.-¶	☐

☐ ■ Komplexe Erlasse --- Bilder, Diagramme? Kein Problem (MS Word)

400a.doc (Schreibgeschützt) [Kompatibilitätsmodus] - Microsoft Word

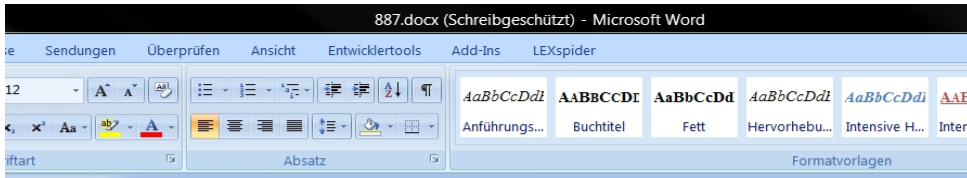
Nr. 400a¶

Kindergartenstufe	Primarstufe	Sekundarstufe I	Sekundarstufe II	Tertiärstufe	Quartärstufe
			Berufsbildung	höhere Berufsbildung	Weiterbildung
				Fachhochschulbildung	
				Lehrerinnen- und Lehrerbildung	
			Gymnasialbildung	universitäre Hochschulbildung	Weiterbildung
Volksschulbildung					

§ 3 Grundsatz¶

Die öffentliche Volksschule ist politisch und konfessionell neutral.¶

☐ ■ Komplexe Erlasse --- Formeln? Kein Problem (MS Word)



III. ¶

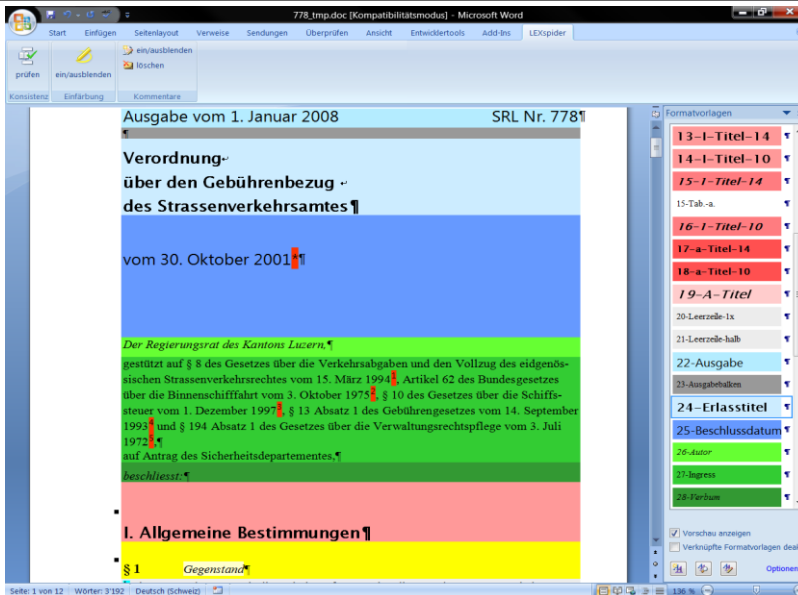
¶ Der Beschluss ersetzt den Beschluss über die Leistungen der Luzerner Familienausgleichskasse für Selbständigerwerbende und über die Beiträge der Bezüger vom 10. Januar 1995³. ¶

$$(x + a)^n = \sum_{k=0}^n \binom{n}{k} x^k a^{n-k} ¶$$

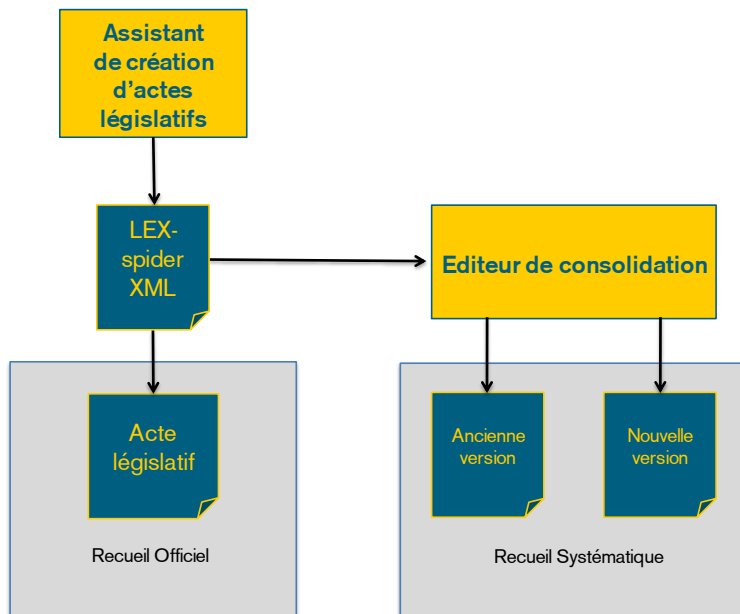
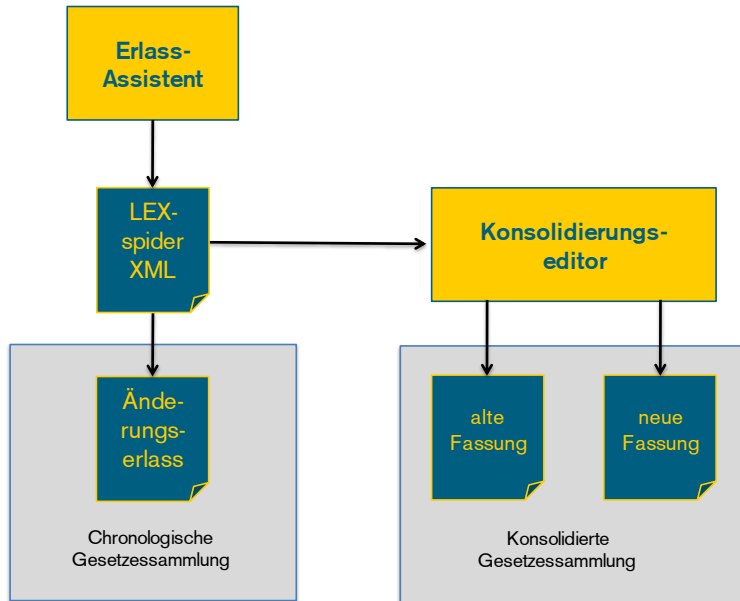


relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäggingen 2010 | SA, CZ & PSch | 31.5.2010 | Folie 9/18

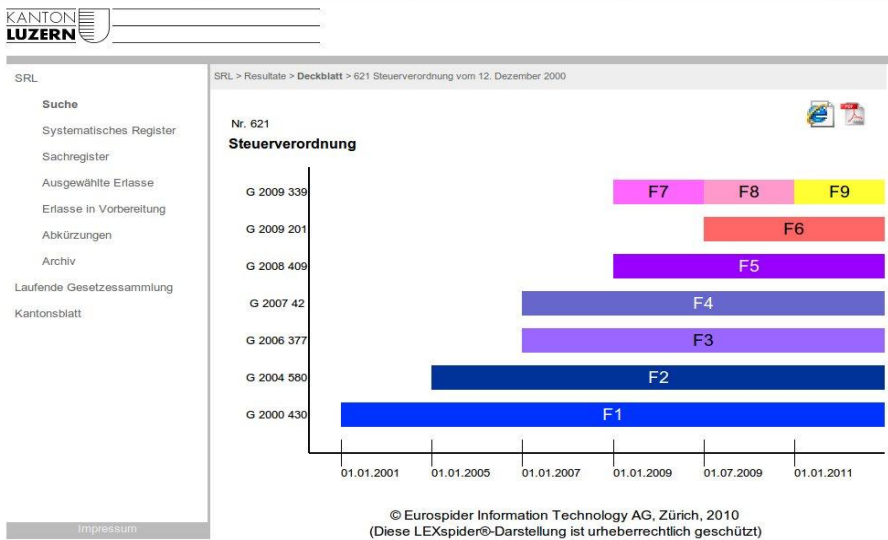
☐ ■ Komplexe Erlasse --- Erlass-Struktur? Kein Problem (LEXspider AddIn)



relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäggingen 2010 | SA, CZ & PSch | 31.5.2010 | Folie 10/18

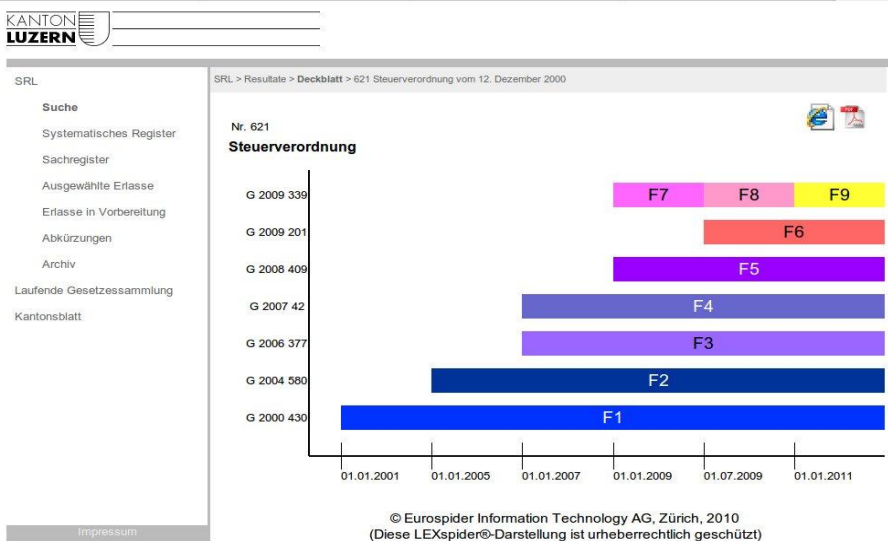


Fassungen eines Erlasses übersichtlich dargestellt



eurospider
relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäglingen 2010 | SA, CZ & PSch | 31.5.2010 | Folie 13/18

Recherche selon la date d'entrée en vigueur



eurospider
relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäglingen 2010 | SA, CZ & PSch | 31.5.2010 | Folie 14/18

SRL

Suche

Systematisches Register

Sachregister

Ausgewählte Erlasse

Erlasse in Vorbereitung

Abkürzungen

Archiv

Laufende Gesetzessammlung

Kantonsblatt

Impressum

SRL > Erweiterte Suche

Erweiterte Suche

Stand: 1. April 2010

Gültig am: 01.04.2009

Mit irgendeinem der Wörter:

Mit allen Wörtern:

Mit der genauen Wortgruppe: Gesuche um Erlass von Steuern

Mit keinem der Wörter:

in der ganzen Rechtssammlung nur im Erlasstitel

Suchen

Hinweise zur Suche:

- SRL-Nummer (z.B. 200)
- Abkürzung (z.B. EGZGB)
- Je mehr Suchbegriffe eingegeben werden, desto besser das Suchergebnis
- Gross- und Kleinschreibung sowie Umlaute nicht weiter beachten
- Volltextsuche nach Phrasen (z.B. "Zuständigkeit der Gemeinden")
- Weitere [Informationen zur Suche](#)

§ 41 Erlassbehörde

¹ Die Zuständigkeit der Erlassbehörde richtet sich nach dem Betrag des angebehrten **Erlasses**. Über **Gesuche um Erlass** von **Steuern** entscheidet

- bis 5000 Franken die Einwohnergemeinde,
- bei mehr als 5000 Franken die Dienststelle **Steuern** des Kantons,
- bei mehr als 20000 Franken das Finanzdepartement.

² Wird ein Gesuch **um Erlass** von Staats- und **Gemeindesteuern** für mehrere Steuerperioden gestellt, richtet sich die Zuständigkeit nach den auf die einzelnen Steuerperioden entfallenden Beträgen ohne Zinsen. Sind nach Absatz 1 verschiedene Erlassbehörden zuständig, entscheidet die nach dem höchsten Betrag einer Steuerperiode zuständige Behörde über das Gesuch.

³ Die Dienststelle **Steuern** des Kantons entscheidet abweichend von Absatz 1a über **Erlässgesuche** von juristischen Personen und Selbständigerwerbenden ausserhalb der Land- und Forstwirtschaft sowie über **Gesuche um Erlass** der Quellensteuer mit Ausnahme der Quellensteuer nach § 110 StG.

§ 42 Erlässentscheid

¹ Bei Behandlung von **Erlässgesuchen** ist die Verordnung über die Behandlung von **Erlässgesuchen** für die direkte Bundessteuer sinngemäss anzuwenden.

² Ein **Erlass** ist für alle beteiligten Gemeinwesen im gleichen Verhältnis auszusprechen.

³ Der Entscheid über den **Erlass** kann an Bedingungen (Abschlagszahlungen, Sicherheitsleistungen usw.) geknüpft werden.

[Top]

Erfahrungen mit LEXspider

- KAV-Projekt: ein Erlass ist nicht eine einfache Sequenz von Fassungen, bei denen IKT auf AKT folgt.
- Die Unterscheidung von Fassungen (mit materielle Änderungen) und Versionen (formlose redaktionelle Änderungen) ist wichtig.
- LEXspider Luzern: seit Sept. 2009 mehr als 60 Versionen, 160 Fassungen und 40 Grunderlasse erfolgreich erstellt und publiziert.
- Haben alle Spezialfälle „verdaut“ (und in den Konsistenzcheck integriert).
- Monitoring und Optimierung der Suche.
- Word mit Add-In = „Foifer und's Weggli“: komplexe Erlasse mit vertrautem Werkzeug bearbeiten.
- Die Konvertierbarkeit in CHLexML ist wichtig für eine minimal einheitliche Struktur der Erlasse von verschiedenen Erlasse.



relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäggingen 2010| SA, CZ & PSch | 31.5.2010| Folie 17/18

Expériences avec LEXspider

- Projet CPO : un acte n'est pas un simple enchainement de versions avec une date d'abrogation suivie d'une date d'entrée en vigueur.
- La distinction entre les versions (modifications matérielles) et les révisions (modifications rédactionnelles) est importante.
- LEXspider Lucerne : depuis sept. 2009, publication avec succès de 60 révisions, 160 versions et 40 nouveaux actes.
- Identification et résolution de nombreuses exceptions (intégration dans le composant de validation 'Consistency Check').
- Monitoring et optimisation de la recherche.
- Word avec Add-In = « le beurre et l'argent du beurre » : traitement des textes complexes avec votre outil préféré.
- La convertibilité vers CHLexML est importante pour une structure minimale et uniforme des lois suisses.



relevancy retrieval © 2010 Eurospider Information Technology AG | Mäggingen 2010| SA, CZ & PSch | 31.5.2010| Folie 18/18